DOI: https://doi.org/10.14201/0BR001914

PRESENTACIÓN

El Centro de Estudios Brasileños (CEB) de la Universidad de Salamanca retoma, con este libro, su compromiso con los estudios del cine brasileño, del cine en portugués y del cine en español. En esta nueva etapa queremos potenciar el cine hecho en Brasil, pues el CEB, entre sus objetivos fundacionales, tiene el de ser un referente en la producción y divulgación de conocimiento sobre Brasil. Por eso, desde su fundación, el CEB ha organizado actividades científicas en el ámbito de las Ciencias sociales y humanidades, entre las que el cine ha ocupado siempre un lugar destacado.

Brasil ha sido uno de los grandes productores de cine contemporáneo. A pesar de ello, su industria cinematográfica no ha tenido nunca el tamaño que se podría esperar de una enorme potencia económica y demográfica, como es el Brasil de hoy. A esta situación han contribuido, como en todas partes, la enorme competencia de la máquina cinematográfica de Hollywood, pero también el irregular apoyo que desde las instituciones culturales se ha dado a la producción local. En tiempos recientes, el cine en Brasil ha chocado con la enorme competencia de otros formatos, como las series o las tradicionales «novelas» de la televisión brasileña.

Incluso con este panorama nada halagüeño, el cine de Brasil sigue, de tanto en tanto, creando películas que llegan a los mercados internacionales como *Central do Brasil*, *Tropa de Elite*, o la gran *Cidade de Deus*, auténtico fenómeno del cine contemporáneo brasileño.

En este VII CIHALCEP todo un éxito de comunicaciones inscritas y de público, se ha dado atención a los diversos aspectos relacionados con la His-

toria, el Arte y la Literatura en el cine de Brasil, y de otras expresiones cinematográficas en portugués y en español.

Este congreso continúa una iniciativa que surgió en 2011, con la colaboración de la Fundación Cultural Hispano-Brasileña y *The American Association of Teachers of Spanish and Portuguese*. Desde entonces, el CEB ha organizado cada dos años un Congreso Internacional dedicado a la producción fílmica realizada en lengua española y portuguesa.

El I CIHALCEP reunió a más de un centenar de especialistas de diversas partes del mundo y contó, para la jornada de clausura, con la presencia del cineasta Nelson Pereira dos Santos, considerado el fundador del llamado *Cinema Novo* brasileño.

En junio de 2013, se celebró la segunda edición del Congreso, con el subtítulo «De los orígenes a la revolución tecnológica del siglo XXI». Durante tres días, se debatieron en Salamanca las últimas novedades en el estudio del cine desde un amplio prisma contextual. En esta ocasión, el broche de oro lo puso Antonio Pérez, director y productor de Maestranza Films.

El III CIHALCEP tuvo lugar entre el 24 y el 26 de junio de 2015. Con el subtítulo de «Hibridaciones, transformaciones y nuevos espacios narrativos», el Congreso contó con la presencia de Carlos Rosado Cobián, presidente de la *Spain Film Comission*.

En junio de 2017, se celebró en la Facultad de Traducción y Documentación de la USAL la cuarta edición del CIHALCEP. Con el subtítulo «Estudios y perspectivas», el evento contó para la jornada de inauguración con la presencia de Darío Villanueva, director de la Real Academia de la Lengua Española y para la clausura con Pilar del Río, traductora de José Saramago y presidenta de la Fundación José Saramago en Portugal.

Además, el IV CIHALCEP trajo una interesante novedad: la publicación, paralela a las actas, de un libro con textos seleccionados, que llevó por título *Cine desde las dos orillas. Directores españoles y brasileños* (Andavira, 2018).

La idea era analizar la trayectoria de los directores que, entre los años 2010 y 2014, se hubiesen alzado con el galardón al mejor director en los Premios Goya y en el Grande Prêmio do Cinema Brasileiro, los más importantes y

respetados de ambos países. Esos diez directores – Agustí Villaronga, Enrique Urbizu, Juan Antonio Bayona, David Trueba y Alberto Rodríguez en el caso español; Anna Muylaert, José Padilha, Selton Mello, Breno Silveira y Rene Sampaio en el brasileño – son, por tanto, los protagonistas de este libro, y a ellos se dedica cada uno de los diez capítulos que lo conforman, constituidos por estudios retrospectivos llevados a cabo por diferentes profesores e investigadores de instituciones nacionales e internacionales.

El V CIHALCEP se celebró en junio de 2019. El Congreso contó con la presencia del director de cine, guionista y escritor Manuel Gutiérrez Aragón, que impartió la conferencia inaugural y con Eduardo Torres Dulce, que además de haber desempeñado el cargo de fiscal general del Estado, es un reconocido guionista y crítico de cine.

Junto a las actas del Congreso, se publicó un nuevo volumen monográfico que, en esta ocasión, llevó por título: *A ambos lados del Atlántico: películas españolas y brasileñas* (EUSAL, 2020). El volumen recoge diez contribuciones en las que se estudia la trayectoria de las películas que entre los años 2013 y 2017 fueron reconocidas con el más importante galardón de la cinematografía de sus países.

Así, la primera parte del libro se centra en el análisis de *Vivir es fácil con los ojos cerrados* (David Trueba, 2013); *La isla mínima* (Alberto Rodríguez, 2014); *Truman* (Cesc Gay, 2015); *Tarde para la ira* (Raúl Arévalo, 2016); y *La librería* (Isabel Coixet, 2017), películas que recibieron el Premio Goya a la mejor película durante ese periodo, mientras que la segunda está dedicada a *Gonzaga, de Pai pra Filho* (Breno Silveira, 2013); *Faroeste Caboclo* (Rene Sampaio, 2014); *O Lobo atrás da Porta* (Fernando Coimbra, 2015); *Que Horas Ela Volta?* (Anna Muylaert, 2016); y *Aquarius* (Kleber Mendonça Filho, 2017), quienes recibieron el Grande Prêmio do Cinema Brasileiro.

La pandemia de COVID-19, obligó a que la VI edición del Congreso, en 2021, fuera totalmente virtual. A pesar de las dificultades, los numerosos participantes, encontraron un foro en el que seguir debatiendo la evolución de la producción fílmica y audiovisual en lengua española y portuguesa.

La conferencia de inauguración fue impartida por Pablo Calvo de Castro, director del documental «Palabras de Luz» (2020) y profesor de la Universidad de Medellín (Colombia), mientras que la de clausura, corrió a cargo de la cineasta Helena Taberna.

El resultado de este atípico CIHALCEP fue, además de un volumen de actas, el libro *Joyas escogidas. Pequeñas (pero grandes) películas en español y en portugués* (Dykinson, 2021), que recoge el análisis realizado por diez investigadores a pequeñas películas brasileñas y españolas, otorgándoles el valor que poseen como grandes obras fílmicas que son.

Ya en 2023, de vuelta a la presencialidad, la Facultad de Geografía e Historia de la Universidad de Salamanca, acogió el VII CIHALCEP que, en este caso, contó con la intervención de Jesús González Requena, catedrático de Comunicación Audiovisual de la Facultad de Ciencias de la Información de la Universidad Complutense de Madrid (UCM, España) y de Rafael Gómez Alonso, director del Máster en Cine, Televisión y Medios Interactivos, y Decano de la Facultad de Ciencias de la Comunicación de la Universidad Rey Juan Carlos (URJC, Madrid).

El libro que el lector tiene en sus manos se divide en tres partes: en la primera se recogen estudios sobre cine brasileño, desde los clásicos como Glauber Rocha, hasta las nuevas plataformas como las *webseries*; en la segunda parte se analizan los temas de la historia del cine y de la historia en el cine, presentado estudios diversos sobre cine español (con clásicos como *Bienvenido Mr. Marshall* o el *Cid Campeador*) y del cine portugués y brasileño; en la tercera parte se investigan las adaptaciones literarias en el cine y nuevos formatos y lenguajes audiovisuales.

Quiero destacar en esta breve presentación el trabajo realizado por las editoras de este volumen, Esther Gambi y Elisa Duarte, que forman parte del *staff* del CEB y de la Fundación Cultural Hispano-Brasileña y son quienes llevan a cabo la supervisión y selección de los trabajos aquí recogidos. Sin su labor, no sería posible ofrecer al lector este interesante libro.

Esperamos contribuir, con este nuevo trabajo, a un mejor conocimiento de las expresiones cinematográficas de Brasil, y también a otras expresiones en portugués y en español, dando así cumplimiento a uno de los objetivos fundamentales del CEB: la divulgación de la cultura brasileña y su análisis en perspectivas globales y comparadas.

José Manuel Santos
Director
Centro de Estudios Brasileños